



НИС а.д. Нови Сад / NIS j.s.c. Novi Sad
Народног фронта 12 / Narodnog fronta 12
СКУПШТИНА АКЦИОНАРА / SHAREHOLDERS' ASSEMBLY
Број (No.): 70/SA-od/42-3
Датум (Date): 28.01.2015

На основу члана 66. став 4, члана 329. став 1. тачка 15) Закона о привредним друштвима (Сл. Гласник РС бр. 36/2011, 99/2011 и 83/2014 – др. закон; у даљем тексту: Закон), и члана 8. тачка 8.4 подтачка 16. Статута НИС а.д. Нови Сад (у даљем тексту: Друштво или НИС а.д. Нови Сад) бр. 70/SA-od/VI-11a од 30.06.2014. године (пречишћени текст), Скупштина акционара НИС а.д. Нови Сад на 42. ванредној седници одржаној дана 28.01.2015. године, донела је следећу:

Pursuant to Article 66, Paragraph 4, Article 329, Paragraph 1, Item 15) of the Law on Commercial Entities (Official Gazette of the Republic of Serbia, No. 36/2011, No. 99/2011 and No. 83/2014 – other law; hereinafter referred to as: the Law) and Article 8, Item 8.4, Sub-Item 16 of the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad (hereinafter referred to as: the Company or NIS j.s.c. Novi Sad) No. 70/SA-od/VI-11a, dated 30.06.2014 (consolidated text), the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad, at its 42nd extraordinary meeting held on 28.01.2015, passed the following:

ОДЛУКУ
о прихватању Информације о
одобравању закључења послова у којима
постоји лични интерес у периоду април
2014. године - октобар 2014. године

DECISION
on the Acceptance of the Information on the
Approval of related party Transactions
within the Period from April 2014 through
October 2014

1. Прихвата се Информација о одобравању закључења послова у којима постоји лични интерес у периоду април 2014. године - октобар 2014. године и то:

1. The Information on the approval of related party transactions within the period from April 2014 through October 2014, is hereby accepted, which information concerns the following:

- Анекса 4 Уговора о испоруци и набавци авионског горива (Jet A-1) бр. II/30-3/2/1—2593/П од 12.07.2011. године између НИС а.д. Нови Сад у својству "Продавца" и ЗАД "Газпромнефт Аеро" у својству "Купца".
- Анекса 5 Уговора о испоруци и набавци авионског горива (Jet A-1) бр. II/30-3/2/1—2593/П од 12.07.2011. године између НИС а.д. Нови Сад у својству "Продавца" и ЗАД "Гаспром њефт Аеро" у својству "Купца".
- Уговора о купопродаји сирове нафте бр. GPN-13/28000/01633/D од 05.09.2013. г. (заведен у НИС а.д. Нови Сад под бројем PRO570000/UD-RA/14186 од 06.09.2013. г.) између НИС а.д. Нови Сад у својству „Купца“, АОД „Гаспром Њефт“ Санкт Петербург, Русија у својству „Продавца“ и Gazprom Neft Trading GmbH, Беч, Аустрија, у

- Annex 4 to the Agreement for the supply and purchase of aviation fuel (Jet A-1) No. II/30-3/2/1—2593/P dated 12 July 2011 concluded between NIS j.s.c. Novi Sad, as a "Seller" and CJSC Gazpromneft- Aero, as a "Buyer".
- Annex 5 to the Agreement for the supply and purchase of aviation fuel (Jet A-1) No. II/30-3/2/1—2593/P dated 12 July 2011 concluded between NIS j.s.c. Novi Sad, as a "Seller", and CJSC Gazpromneft- Aero, as a "Buyer".
- Crude Oil Sales Contract No. GPN-13/28000/01633/D dated 05/09/2013 (registered with NIS j.s.c. Novi Sad under no. PRO570000/UD-RA/14186 dated 06/09/2013) between NIS j.s.c. Novi Sad, as "Buyer", JSC Gazprom Neft St. Petersburg, Russia, as "Seller", and Gazprom Neft Trading GmbH, Vienna, Austria, as "Operator",

- својству „Оператера“,
- Анекса бр. 1 од 10.09.2013. г. (заведен у НИС а.д. Нови Сад под бројем PRO400000/UD-RA/15093 од 26.09.2013. г.) уз предметни Уговор.
 - Општег уговора који се односи на испоруку и преузимање електричне енергије између НИС а.д. Нови Сад и Gazprom Marketing & Trading Limited London.
 - Addendum No. 1 dated 10/09/2013 (registered with NIS j.s.c. Novi Sad under no PRO400000/UD-RA/15093 dated 26/09/2013) to the aforesaid Contract.
 - General Agreement Concerning the Delivery and Acceptance of Electricity between NIS j.s.c. Novi Sad and Gazprom Marketing & Trading Limited London.
2. Уз ову Одлуку прилаже се Информација о одобравању закључења послова у којима постоји лични интерес у периоду април 2014. године – октобар 2014. године, која чини саставни део ове Одлуке.
 2. The Information on the Approval of related party transactions within the period from April 2014 through October 2014, is attached to this Decision and constitutes its integral part.
 3. Ова Одлука ступа на снагу даном доношења.
 3. This Decision enters into force on the day of its passing.
 4. Ова Одлука биће уписана у Књигу одлука Друштва.
 4. This Decision shall be entered into the Book of Decisions of the Company.

Образложење

У складу са одредбама члана 66. став 4. Закона, у случају одобрења од стране одбора директора правног посла са акционарским друштвом у коме постоји лични интерес, обавештава се скупштина акционара на првој наредној седници.

Сагласно са наведеним и чланом 8, тачка 8.4, подтачка 16 Статута НИС а.д. Нови Сад, Скупштина НИС а.д. Нови Сад размотрила је Информацију о одобравању закључења послова у којима постоји лични интерес у периоду април 2014. године – октобар 2014. године, па је одлучила као у диспозитиву.

Rationale

In accordance with Article 66, Paragraph 4 of the Law, should the board of directors approve a related party transaction with a joint stock company, the shareholders' assembly of the company in question shall be informed of such approval at its next meeting.

Pursuant to the foregoing and to Article 8, Item 8.4, Sub-Item 16 of the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad, the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad had considered the Information on the Approval of related party transactions within the period from April 2014 through October 2014, and decided as stated in the Disposition herein.

Председник Скупштине акционара / Chairman of the Shareholders' Assembly

/
(потпис и печат) / (signature and seal)

Доставити:

1. Акционарима
2. Председнику и члановима Одбора директора НИС а.д. Нови Сад
3. Секретару Друштва
4. Архиви

To be submitted to:

1. Shareholders
2. Chairman and members of the NIS j.s.c. Novi Sad Board of Directors
3. Corporate Secretary
4. Archives